AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 8.7.2009
COM(2009) 350 végleges

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

a 43/2009/EK rendeletnek a bizonyos halállományokra vonatkozó halászati lehetőségek és kapcsolódó feltételek tekintetében történő módosításáról

INDOKOLÁS

A 43/2009/EK tanácsi rendelet a 2009. évre rögzíti a fogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókra és a közösségi vizekre bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében alkalmazandó halászati lehetőségeket és a kapcsolódó feltételeket.

Mivel a(z) […]/2009/EK rendelet kizárt bizonyos hajócsoportokat az 1342/2008/EK rendelet szerinti erőkifejtés-szabályozási rendszerből, szükséges módosítani a 43/2009/EK rendelet IIA. mellékletében említett tagállamoknak kiosztott legnagyobb megengedett halászati erőkifejtést.

A Tanács április 6-án elfogadta a kékúszójú tonhalra vonatkozóan az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren alkalmazandó többéves helyreállítási tervről, a 43/2009/EK rendelet módosításáról és az 1559/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 302/2009/EK rendeletet. A hivatkozott rendelet 9. cikke értelmében a Tanács meghatározza és elosztja a tagállamok között a következő halászati tevékenységek végzésére jogosult hajók maximális számát: a kékúszójú tonhal csalival és pergetett horogsorral folytatott aktív halászata az Atlanti-óceán keleti részén, a kékúszójú tonhal tenyésztés céljából folytatott aktív halászata az Adriai-tengeren, valamint a kékúszójú tonhal csalit, horogsort, illetve kézi horogsort használó, part menti kisüzemi hajók által folytatott aktív halászata a Földközi-tengeren. A Tanács ezenkívül a kékúszójú tonhalra vonatkozó közösségi kvóta tagállamok közötti elosztásáról is határoz.

Annak érdekében, hogy több tudományos információ álljon rendelkezésre a krillről, az Antarktisz tengeri ökoszisztémája szempontjából alapvetően fontos fajról, helyénvaló végrehajtani az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény (CCAMLR) keretében működő tudományos bizottság több legutóbbi ajánlását – amelyet a szóban forgó bizottság 2008. évi ülésén is megismételt – annak biztosítására, hogy a CCAMLR-egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott krillhalászat 100 %-os megfigyelésére vonatkozó rendelkezés a közösségi jog részévé váljon.

A közösségi jogba célszerű beépíteni azt a javaslatot, amelyet az Európai Közösség, a Feröer szigetek, Grönland, Izland, Norvégia és az Orosz Föderáció képviselői terjesztettek elő a NEAFC-egyezmény hatálya alá tartozó területen lévő Irminger-tengeren és szomszédos vizein folytatott, 2009. évi vörösálsügér-gazdálkodásról szóló, 2009. február 9–11-én Londonban megtartott értekezleten, és amelyet az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) szerződő felei később elfogadtak. Mivel a megállapodás a 2009. év teljes időszakára érvényes, beépítését visszamenőleg, 2009. január 1-jétől kell alkalmazni.

A 2008. november 25-én Koppenhágában megtartott EU–Grönland vegyesbizottsági ülés következtetéseit az ICES V és XIV övezet grönlandi vizein lehalászható közösségi vörösálsügér-kvóta tekintetében be kell építeni a közösségi jogba. Mivel a Grönlanddal létrejövő egyezség kapcsolódik az Irminger-tengeren és szomszédos vizein folytatott vörösálsügér-gazdálkodásról szóló NEAFC-megállapodáshoz, az EU–Grönland vegyesbizottsági ülés következtetéseinek beépítését szintén visszamenőleg, 2009. január 1-jétől kell alkalmazni.

A közösségi jogba indokolt beépíteni azt a javaslatot, amelyet az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) szerződő feleinek (Dánia a Feröer szigetek és Grönland tekintetében, az Európai Közösség, Izland, Norvégia és az Orosz Föderáció) delegációvezetői terjesztettek elő

a NEAFC-egyezmény hatálya alá tartozó területen található sérülékeny tengeri ökoszisztémák súlyosan káros hatásoktól való védelme tárgyában 2009. március 24–27-én Londonban megtartott értekezleten, és amelyet a szerződő felek később elfogadtak.

A téves jelentéstétel elkerülése végett célszerű rendelkezni arról, hogy a IIa és IV övezet közösségi vizei, valamint a VI övezet közösségi és nemzetközi vizei tekintetében a grönlandi laposhalra, a VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId és VIIIe övezet, illetve az Vb övezet közösségi vizei és a IIa, XII és XIV övezet nemzetközi vizei tekintetében a makrélára, továbbá a VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId és VIIIe övezet, valamint az Vb övezet közösségi vizei, illetve a XII és XIV övezet nemzetközi vizei tekintetében a fattyúmakrélára vonatkozóan elfogadott TAC-értékek az Vb övezet mind közösségi, mind nemzetközi vizeire alkalmazandók legyenek. Ezért e TAC-értékek vonatkozásában helyénvaló módosítani a gazdálkodási területeket.

E javaslat célja, hogy a 43/2009/EK rendeletbe bevezesse a szükséges módosításokat.

A Bizottság felkéri a Tanácsot, hogy a lehető legrövidebb időn belül fogadja el ezt a javaslatot annak érdekében, hogy a halászok megtervezhessék erre a halászati idényre vonatkozó tevékenységeiket.

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

a 43/2009/EK rendeletnek a bizonyos halállományokra vonatkozó halászati lehetőségek és kapcsolódó feltételek tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre[1] és különösen annak 20. cikkére,

tekintettel a tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó hosszú távú terv létrehozásáról, valamint a 423/2004/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. december 18-i 1342/2008/EK tanácsi rendeletre[2] és különösen annak 12. cikkére,

tekintettel a kékúszójú tonhalra vonatkozóan az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren alkalmazandó többéves helyreállítási tervről, a 43/2009/EK rendelet módosításáról és az 1559/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 302/2009/EK tanácsi rendeletre és különösen annak 9. cikke (3), (4), (5), (7), (8), (9) és (10) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A 43/2009/EK tanácsi rendelet[3] a 2009. évre rögzíti a fogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókra és a közösségi vizekre bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében alkalmazandó halászati lehetőségeket és a kapcsolódó feltételeket.

(2) Az 1342/2008/EK rendelettel létrehozott hosszú távú gazdálkodási terv összefüggésében a 43/2009/EK rendelet IIA. melléklete a közönséges tőkehalra vonatkozóan megállapítja az erőkifejtés szabályozására irányadó szabályokat, továbbá az említett melléklet 1. függelékében valamennyi tagállam tekintetében meghatározza azt a kW-napban kifejezett legnagyobb megengedett erőkifejtést, amelyet az egyes tagállamok az érintett területeken az adott eszközcsoportokkal alkalmazhatnak. Tekintettel az egyes hajókategóriáknak az 1342/2008/EK rendelet III. fejezetében megállapított halászati erőkifejtési rendszerből való kizárásáról szóló [...]/2009/EK

[1] HL L 358., 2002.12.31., 59. o.
[2] HL L 348., 2008.12.24., 20. o.
[3] HL L 22., 2009.1.26., 1. o.

tanácsi rendeletre[4], szükséges kiigazítani a 43/2009/EK IIA. mellékletének 1. függelékében megállapított legnagyobb megengedett erőkifejtést azáltal, hogy azt Spanyolország esetében a d) földrajzi területre vonatkozó TR1 erőkifejtési csoport tekintetében 590 583 kW-nappal, Svédország esetében az a) földrajzi területre vonatkozó TR2 erőkifejtési csoport tekintetében 148 613 kW-nappal, illetve a b) földrajzi területre vonatkozó TR2 erőkifejtési csoport tekintetében 706 272 kW-nappal csökkenteni kell. Figyelembe véve azt, hogy a(z) [..]/2009/EK rendeletet 2009. február 1-jétől visszamenőlegesen kell alkalmazni, a szóban forgó kiigazításokat szükséges ugyanattól a naptól alkalmazni.

(3) A kékúszójú tonhalra vonatkozóan az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren alkalmazandó többéves helyreállítási tervről, a 43/2009/EK rendelet módosításáról és az 1559/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 302/2009/EK tanácsi rendelet[5] 9. cikke értelmében a Tanács meghatározza és elosztja a tagállamok között a következő halászati tevékenységek végzésére jogosult hajók maximális számát: a kékúszójú tonhal csalival és pergetett horogsorral folytatott aktív halászata az Atlanti-óceán keleti részén, a kékúszójú tonhal tenyésztés céljából folytatott aktív halászata az Adriai-tengeren, valamint a kékúszójú tonhal csalit, horogsort, illetve kézi horogsort használó, part menti kisüzemi hajók által folytatott aktív halászata a Földközi-tengeren. A Tanács ezenkívül a kékúszójú tonhalra vonatkozó közösségi kvóta tagállamok közötti elosztásáról is határoz.

(4) Annak érdekében, hogy több tudományos információ álljon rendelkezésre a krillről, amely az Antarktisz tengeri ökoszisztémája szempontjából alapvetően fontos faj, helyénvaló végrehajtani az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény (CCAMLR) keretében létrehozott, az Antarktisz tengeri élővilágának védelmével foglalkozó tudományos bizottság legutóbbi ajánlásait – amelyeket a szóban forgó bizottság megismételt 2008. évi ülésén is – annak biztosítására, hogy a CCAMLR-egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott krillhalászat 100 %-os megfigyelésére vonatkozó rendelkezés a közösségi jog részévé váljon.

(5) A Norvégiával kötött megállapodás keretében a Közösség az ICES I és II övezet norvég vizei tekintetében további 750 tonnás tőkehal-kvótához jutott.

(6) A közösségi jogba célszerű beépíteni azt a javaslatot, amelyet az Európai Közösség, a Feröer szigetek, Grönland, Izland, Norvégia és az Orosz Föderáció képviselői terjesztettek elő a NEAFC-egyezmény hatálya alá tartozó területen lévő Irminger-tengeren és szomszédos vizein folytatott, 2009. évi vörösálsügér-gazdálkodásról szóló, 2009. február 9–11-én Londonban megtartott értekezleten, és amelyet az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) szerződő felei később elfogadtak. Mivel a szóban forgó megállapodás a 2009. év egészére érvényes, a halászati lehetőségeket visszamenőleg, 2009. január 1-jétől kell alkalmazni.

(7) A 2008. november 25-én Koppenhágában megtartott EU–Grönland vegyesbizottsági ülés következtetéseit az ICES V és XIV övezet grönlandi vizein lehalászható közösségi vörösálsügér-kvóta tekintetében indokolt beépíteni a közösségi jogba. Mivel a Grönlanddal létrejött megállapodás az Irminger-tengeren és szomszédos vizein

---

[4] HL L […], 2008.[..][..], [..] o.
[5] HL L 96/1., 2009.4.15., 1. o.

folytatott vörösálsügér-gazdálkodásról szóló NEAFC-megállapodáshoz kapcsolódik, az EU–Grönland vegyes bizottsági ülés következtetéseinek végrehajtására elfogadott intézkedéseket szintén visszamenőleg, 2009. január 1-jétől kell alkalmazni.

(8) A téves jelentéstétel elkerülése végett célszerű rendelkezni arról, hogy a IIa és IV övezet közösségi vizei, valamint a VI övezet közösségi és nemzetközi vizei tekintetében a grönlandi laposhalra, a VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId és VIIIe övezet, illetve az Vb övezet közösségi vizei és a IIa, XII és XIV övezet nemzetközi vizei tekintetében a makrélára, továbbá a VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId és VIIIe övezet, valamint az Vb övezet közösségi vizei, illetve a XII és XIV övezet nemzetközi vizei tekintetében a fattyúmakrélára vonatkozóan elfogadott TAC-értékek az Vb övezet mind közösségi, mind nemzetközi vizeire alkalmazandók legyenek. Ezért e TAC-értékek tekintetében helyénvaló ennek megfelelően módosítani a gazdálkodási területeket.

(9) A közösségi jogba indokolt beépíteni azt a javaslatot, amelyet az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) szerződő feleinek delegációvezetői (Dánia a Feröer szigetek és Grönland tekintetében, az Európai Közösség, Izland, Norvégia és az Orosz Föderáció képviselői) terjesztettek elő a NEAFC-egyezmény hatálya alá tartozó területen található sérülékeny tengeri ökoszisztémák súlyosan káros hatásoktól való védelme tárgyában 2009. március 24–27-én Londonban megtartott értekezleten, és amelyet a szerződő felek később elfogadtak.

(10) Ezért a 43/2009/EK rendeletet szükséges ennek megfelelően módosítani,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk
A 43/2009/EK rendelet módosításai

A 43/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A rendelet a következő VIIIa. fejezettel egészül ki:

„VIIIa. fejezet

A közösségi vagy harmadik országbeli hajók által a NEAFC-egyezmény hatálya alá tarozó területen fogott, lefagyasztásra kerülő hal címkézése

39a. cikk
A fagyasztott hal címkézése

A lefagyasztást követően a NEAFC-egyezmény hatálya alá tartozó területen fogott összes halat jól olvasható címkével vagy bélyegzővel kell azonosítani. Az egyes,

fagyasztott halat tartalmazó ládákon vagy tömbökön elhelyezett címke vagy bélyegző feltünteti a hal faját, az előállítás napját, a fogás szerinti ICES alterületet és körzetet, valamint a fogást végző hajó nevét.”

2. A 48. cikk az alábbi (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A 49. cikkben említett krillhalászatban részt vevő valamennyi halászhajóra legalább egy, a halászati időszakban valamennyi halászati tevékenység végzése során a hajón tartózkodó tudományos megfigyelőt kell kijelölni a CCAMLR nemzetközi tudományos megfigyelési rendszerével összhangban vagy az említett rendszer követelményeinek teljesítése mellett.”

3. A 50. cikk (4) bekezdését el kell hagyni.

4. A rendelet a következő 91a–91f. cikkel egészül ki:

„91a. cikk

Az Atlanti-óceán keleti részén kékúszójú tonhalra halászó hajók maximális száma

Az Atlanti-óceán keleti részén a 8 kg testtömeg vagy 75 cm testhossz, illetve 30 kg testtömeg vagy 115 cm testhossz közötti kékúszójú tonhal aktív halászatára engedéllyel rendelkező, csalit használó és pergetett horogsoros közösségi hajók maximális száma és annak tagállamok közötti elosztása a következő:

Spanyolország	63
Franciaország	44

91b. cikk

A kékúszójú tonhal tekintetében az Atlanti-óceán keleti részén alkalmazandó fogási korlátozások

(1) Az ID. mellékletben meghatározott fogási korlátozásokon belül, a 91a. cikkben említett, engedéllyel rendelkező közösségi halászhajók tekintetében a 8 kg testtömeg vagy 75 cm testhossz, illetve 30 kg testtömeg vagy 115 cm testhossz közötti kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási korlátozás, valamint a kifogható mennyiség tagállamok közötti elosztása a következő (tonnában megadva):

Spanyolország	599,3
Franciaország	269,3
EK	868,6

(2) Az (1) bekezdésben említett fogási korlátozásokon belül, a 91a. cikkben említett közösségi halászhajók közé tartozó, 17 méter teljes hosszúságot el nem érő horgászbotos tonhalhalászhajók tekintetében a legalább 6,4 kg testtömegű vagy legalább 70 cm méretű kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási korlátozás és annak tagállamok közötti elosztása a következő (tonnában megadva):

Franciaország	45[6]
EK	45

91c. cikk

A Földközi-tengeren kékúszójú tonhalra irányuló, part menti halászatot végző közösségi kisüzemi hajók maximális száma

A Földközi-tengeren a 8 kg testtömeg vagy 75 cm testhossz, illetve 30 kg testtömeg vagy 115 cm testhossz közötti kékúszójú tonhal part menti halászatára engedéllyel rendelkező közösségi kisüzemi hajók maximális száma és annak tagállamok közötti elosztása a következő:

Spanyolország	139
Franciaország	86
Olaszország	35
Ciprus	25
Málta	89
EK	374

91d. cikk

A Földközi-tengeren a kékúszójú tonhalra irányuló, part menti halászatot végző közösségi kisüzemi halászhajókra vonatkozó fogási korlátozások

Az ID. mellékletben meghatározott fogási korlátozásokon belül, a 91c. cikkben említett, a Földközi-tenger partjainál friss halra csalival, horogsorral vagy kézi horogsorral halászó közösségi kisüzemi halászhajók tekintetében a 8 és 30 kg testtömeg közötti kékúszójú tonhalra vonatkozóan megállapított fogási korlátozás, valamint a kifogható mennyiség tagállamok közötti elosztása a következő (tonnában megadva):

[6] A Bizottság Franciaország kérésére az ICCAT 08-05 ajánlása alapján legfeljebb 100 tonna erejéig felülvizsgálhatja ezt a mennyiséget.

Spanyolország	82,3
Franciaország	71,8
Olaszország	63,5
Ciprus	2,3
Málta	5,3
EK	225,2

91e. cikk

Az Adriai-tengeren kékúszójú tonhalra halászó hajók maximális száma

Az Adriai-tengeren a 8 kg testtömeg vagy 75 cm testhossz, illetve 30 kg testtömeg vagy 115 cm testhossz közötti kékúszójú tonhal tenyésztési célú aktív halászatára engedéllyel rendelkező közösségi hajók maximális száma és annak tagállamok közötti elosztása a következő:

Olaszország	68
EK	68

91f. cikk

A kékúszójú tonhal tenyésztési célú, adriai-tengeri halászatára vonatkozó fogási korlátozások

Az ID. mellékletben meghatározott fogási korlátozásokon belül, az Adriai-tengeren tenyésztési célból kékúszójú tonhalra halászó közösségi kisüzemi halászhajóknak a 8 kg és 30 kg közötti testtömegű kékúszójú tonhal tekintetében megállapított fogási korlátozás, valamint a kifogható mennyiség tagállamok közötti elosztása a következő (tonnában megadva):

Olaszország	63,5
EK	63,5”.

5. Az IA. melléklet a következőképpen módosul:

a) A IIa és IV övezet közösségi vizei, valamint a IV övezet közösségi és nemzetközi vizei tekintetében a grönlandi laposhalra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Grönlandi laposhal *Reinhardtius hippoglossoides*		Övezet:	A IIa és IV övezet közösségi vizei; az Vb és VI övezet közösségi és nemzetközi vizei (GHL/2A-C46)
Dánia	4		Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	
Németország	7			
Észtország	4			
Spanyolország	4			
Franciaország	69			
Írország	4			
Litvánia	4			
Lengyelország	4			
Egyesült Királyság	270			
EK	720	(1)		
TAC	Nem releváns			

(1) Ebből 350 tonna illeti Norvégiát, és az ICES IIa és VI övezet közösségi vizein kell kifogni. Az ICES VI övezetben az említett mennyiség csak horogsorral halászható.”

b) Az ICES VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId és VIIIe övezet, az Vb övezet közösségi vizei, valamint a IIa, XII és XIV övezet nemzetközi vizei tekintetében a makréla fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Makréla *Scomber scombrus*	Övezet:	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId és VIIIe; az Vb övezet közösségi és nemzetközi vizei; a IIa, XII és XIV övezet nemzetközi vizei (MAC/2CX14-)
Németország	19 821		Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.
Spanyolország	20		
Észtország	165		
Franciaország	13 216		
Írország	66 070		
Lettország	122		
Litvánia	122		
Hollandia	28 905		
Lengyelország	1 396		
Egyesült Királyság	181 694		
EK	311 531		
Norvégia	12 300 (1)		
Feröer szigetek	4 798 (2)		
TAC	511 287 (3)		

(1) Kizárólag az ICES IIa, VIa (az é. sz. 56° 30’-től északra), IVa, VIId, VIIe, VIIf, és VIIh övezetben halászható.

(2) Az ICES IVa övezet közösségi vizein az é. sz. 59°-tól északra január 1-jétől február 15-ig és október 1-jétől december 31-ig halászható. A Feröer szigetek saját kvótájából 3982 tonna egész évben halászható az ICES VIa övezetben (az é. sz. 56° 30’-től északra).

(3) Az EK, Norvégia és a Feröer szigetek által az északi területre vonatkozóan elfogadott TAC.

Különleges feltételek

A fent említett kvóták határain belül legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő övezetekben és kizárólag a január 1-jétől február 15-ig és az október 1-jétől december 31-ig tartó időszakban.

	A IVa övezet közösségi vizei (MAC/*04A-C)
Németország	5 981

Franciaország	3 988
Írország	19 938
Hollandia	8 723
Egyesült Királyság	54 829
EK	93 459”

c) Az ICES VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId és VIIIe övezet, az Vb övezet közösségi vizei, valamint a IIa, XII és XIV övezet nemzetközi vizei tekintetében a fattyúmakréla fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Fattyúmakrélák *Trachurus spp.*	Övezet:	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId és VIIIe; az Vb övezet közösségi és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei (JAX/578/14)
Dánia	15 056	Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	
Németország	12 035		
Spanyolország	16 435		
Franciaország	7 952		
Írország	39 179		
Hollandia	57 415		
Portugália	1 591		
Egyesült Királyság	16 276		
EK	165 939		
Feröer szigetek	4 061 (1)		
TAC	170 000		

(1) Az ICES IV, VIa (az é. sz. 56° 30’-től északra), VIIe, VIIf és VIIh övezetben halászható.”

6. Az IB. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az I és II övezet norvég vizei tekintetében a közönséges tőkehal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Közönséges tőkehal *Gadus*	Övezet:	Az I és II övezet norvég vizei (COD/1N2AB.)

	morhua	
Németország	2	A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.
Görögország		
Spanyolország	2	
Írország		
Franciaország	2	
Portugália	2	
Egyesült Királyság	9	
EK	2	
TAC	5	

b) Az ICES V övezet közösségi és nemzetközi vizei és az ICES XII és XIV övezet közösségi vizei tekintetében a vörös álsügér fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Vörös álsügérek *Sebastes spp.*	Övezet:	Az V övezet közösségi és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei (RED/51214.)
Észtország	210		A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.
Németország	4 266		
Spanyolország	749		
Franciaország	398		
Írország	1		
Lettország	76		
Hollandia	2		
Lengyelország	384		
Portugália	896		
Egyesült Királyság	10		
EK	6 992 (1)		
TAC	46 000		

(1) Az alábbi koordinátákkal kijelölt területen a kvóta legfeljebb 70 %-a halászható le, és ugyanezen a területen az április 1. és május 15. közötti időszakban a kvóta legfeljebb 15 %-a halászható le. (RED/*5X14.)

Pont sorszáma	Északi szélesség	Nyugati hosszúság
1	64°45	28°30

2	62°50	25°45
3	61°55	26°45
4	61°00	26°30
5	59°00	30°00
6	59°00	34°00
7	61°30	34°00
8	62°50	36°00
9	64°45	28°30 ”

c) Az ICES V és XIV övezet grönlandi vizei tekintetében a vörös álsügér fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Vörös álsügérek *Sebastes spp.*		Övezet:	Az V és XIV övezet grönlandi vizei (RED/514GRN)
Németország	4 742	(1)		A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.
Franciaország	24	(1)		
Egyesült Királyság	33	(1)		A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.
EK	8 000	(1) (2) (3)		A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.
TAC	Nem releván s			

(1) Kizárólag nyílt tengeri vonóhálóval halászható. Keleten és nyugaton is halászható. A kvóta kifogható a NEAFC által szabályozott területen, feltéve, hogy a grönlandi jelentéstételi feltételek teljesülnek (RED/*51214).

(2) Ebből Norvégiának 3 000 tonnát osztottak ki, mely nyílt tengeri vonóhálóval halászható, a Feröer szigeteknek pedig 200 tonnát.

(3) Az alábbi koordinátákkal kijelölt területen a kvóta legfeljebb 70 %-a halászható le, és ugyanezen a területen az április 1. és május 15. közötti időszakban a kvóta legfeljebb 15 %-a halászható le. (RED/*5-14.)

Pontsorszám	Északi szélesség	Nyugati hosszúság

1	64°45	28°30	
2	62°50	25°45	
3	61°55	26°45	
4	61°00	26°30	
5	59°00	30°00	
6	59°00	34°00	
7	61°30	34°00	
8	62°50	36°00	
9	64°45	28°30	”

7. A IIA. melléklet 1. függeléke a következőképpen módosul:

a) Az a) jelű táblázatban a Svédországra vonatkozó oszlop helyébe a következő szöveg lép:

SE
16 609
738 786
55 853
0
0
13 155
22 130
25 339

b) A b) jelű táblázatban a Svédországra vonatkozó oszlop helyébe a következő szöveg lép:

SE
286 779
829 753
263 772
0
0
80 781
53 078
110 468

c) A d) jelű táblázatban a Spanyolországra vonatkozó oszlop helyébe a következő szöveg lép:

ES
0
0
0
0
0
13 836
0
1 402 142

8. A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) a melléklet a következő 9a. ponttal egészül ki:

„9a. Az Irminger-tengeren és a vele szomszédos tengereken folytatott vörösálsügér-halászatra vonatkozó egyedi intézkedések

9a.1. A 9a. pontban megállapított intézkedések alkalmazandók vörös álsügéreknek (*Sebastes* spp.) az ICES V övezet nemzetközi vizein, valamint az ICES XII és XIV övezet közösségi vizeinek az alábbi koordinátákkal kijelölt területen (a továbbiakban: vörösálsügér-védelmi terület) folytatott halászatára:

Pont sorszáma	Északi szélesség	Nyugati hosszúság
1	64°45	28°30
2	62°50	25°45
3	61°55	26°45
4	61°00	26°30
5	59°00	30°00
6	59°00	34°00
7	61°30	34°00
8	62°50	36°00
9	64°45	28°30 ”

9a.2. A 2791/1999/EGK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében előírt adatokon túlmenően a halászhajók parancsnokai a hajónaplóban rögzítik a vörösálsügér-védelmi területre való valamennyi belépést és az onnan való kilépést, valamint a fedélzeten tárolt összesített halfogást. A bejegyzésben a területet az „RCA” kóddal kell jelölni.

9a.3. A vörösálsügér-védelmi területen halászati tevékenységet folytató halászhajó parancsnoka az egyes naptári napokon végzett halászati műveletek befejezését követően naponta továbbítja a 2791/1999/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt fogási jelentést. A jelentés feltünteti a fogásokra vonatkozó utolsó közlés óta halászott, fedélzeten lévő fogásmennyiségeket.

9a.4 A 2791/1999/EGK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt információkon túlmenően a halászhajók parancsnokai a hajónaplóban rögzítik azokat fedélzeten lévő fogásmennyiségeket, amelyeket a vörösálsügér-védelmi területre való belépést, illetve az onnan való kilépés előtt adott utolsó közlés óta halásztak.

9a.5. A 9a.3. and 9a.4. pontban említett jelentéseket az 1085/2000/EK rendelet I. mellékletével összhangban kell elkészíteni. A jelentésekben a vörösálsügér-védelmi területen fogott mennyiségeket az „RCA” kóddal kell jelölni.

9a.6. E rendelet 39a. cikkének sérelme nélkül a vörösálsügér-védelmi területen fogott vörös álsügérek azonosítására szolgáló címkén vagy bélyegzőn fel kell tüntetni az „RCA” kódot.

9a.7. A hal vásárlói vagy tulajdonosai gondoskodnak arról, hogy a vörösálsügér-védelmi területen fogott és közösségi kikötőben először kirakodott, illetve átrakodott vörös álsügéreket kirakodáskor vagy átrakodáskor mérlegeljék.

9a.8. Tilos a 100 mm-nél kisebb szembőségű vonóhálók használata.

9a.9. A vörösálsügér-védelmi területen fogott, belezett és fejezett – a japán metszést is ideértve – vörös álsügérekre alkalmazandó átváltási tényező 1,70.”

b) i. A 15.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„15.1. Tilos a fenékvonóhálóval és rögzített halászeszközökkel – ideértve a tengerfenéken rögzített kopoltyúhálókat, illetve horogsorokat – folytatott halászat a következő, a WGS84 koordináta-rendszerben megadott pontokat összekötő vonalakkal határolt területeken belül:

A Reykjanesi-hátság egy része:

– é. sz. 55° 04,5327’, ny. h. 49° 49,0135’

– é. sz. 55° 05,4804’, ny. h. 35° 58,9784’

– é. sz. 54° 58,9914’, ny. h. 34° 41,3634’

– é. sz. 54° 41,1841’, ny. h. 34° 00,0514’

– é. sz. 54° 00,0’, ny. h. 34° 00,0’

– é. sz. 53° 54,6406’, ny. h. 34° 49,9842’

– é. sz. 53° 58,9668’, ny. h. 36° 39,1260’

– é. sz. 55° 04,5327’, ny. h. 49° 49,0135’

északi MAR-terület:

– é. sz. 59° 45’, ny. h. 33° 30’

– é. sz. 57° 30’, ny. h. 27° 30’

– é. sz. 56° 45’, ny. h. 28° 30’

– é. sz. 59° 15’, ny. h. 34° 30’

– é. sz. 59° 45’, ny. h. 33° 30’

Középső MAR-terület (Charlie-Gibbs törésöv és a szubpoláris elülső régió (*Subpolar Frontal Region*)):

– é. sz. 53° 30’, ny. h. 38° 00’

– é. sz. 53° 30’, ny. h. 36° 49’

– é. sz. 55° 04,5327’, ny. h. 36° 49’

– é. sz. 54° 58,9914’, ny. h. 34° 41,3634’

– é. sz. 54° 41,1841’, ny. h. 34° 00’

– é. sz. 53° 30’, ny. h. 34° 00’

– é. sz. 53° 30’, ny. h. 30° 00’

– é. sz. 51° 30’, ny. h. 28° 00’

– é. sz. 49° 00’, ny. h. 26° 30’

– é. sz. 49° 00’, ny. h. 30° 30’

– é. sz. 51° 30’, ny. h. 32° 00’

– é. sz. 51° 30’, ny. h. 38° 00’

– é. sz. 53° 30’, ny. h. 38° 00’

Déli MAR-terület:

– é. sz. 44° 30’, ny. h. 30° 30’

– é. sz. 44° 30’, ny. h. 27° 00’

– é. sz. 43°15’, ny. h. 27° 15’

– é. sz. 43°15’, ny. h. 31° 00’

– é. sz. 44° 30’, ny. h. 30° 30’

Altair-fenékhegyek:

– é. sz. 45° 00’, ny. h. 34° 35’

– é. sz. 45° 00’, ny. h. 33° 45’

– é. sz. 44° 25’, ny. h. 33° 45’

– é. sz. 44° 25’, ny. h. 34° 35’

– é. sz. 45° 00’, ny. h. 34° 35’

Antialtair-fenékhegyek:

– é. sz. 43° 45’, ny. h. 22° 50’

– é. sz. 43° 45’, ny. h. 22° 05’

– é. sz. 43° 25’, ny. h. 22° 05’

– é. sz. 43°25’, ny. h. 22° 50’

– é. sz. 43° 45’, ny. h. 22° 50’

Hatton-pad:

– é. sz. 59° 26’, ny. h. 14° 30’

– é. sz. 59° 12’, ny. h. 15° 08’

– é. sz. 59° 01’, ny. h. 17° 00’

– é. sz. 58° 50’, ny. h. 17° 38’

– é. sz. 58° 30’, ny. h. 17° 52’

– é. sz. 58° 30’, ny. h. 18° 22’

– é. sz. 58° 03’, ny. h. 18° 22’

– é. sz. 58° 03’, ny. h. 17° 30’

– é. sz. 57° 55’, ny. h. 17° 30’

– é. sz. 57° 45’, ny. h. 19° 15’

– é. sz. 58° 30’, ny. h. 18° 45’

– é. sz. 58° 47’, ny. h. 18° 37’

– é. sz. 59° 05’, ny. h. 17° 32’

– é. sz. 59° 16’, ny. h. 17° 20’

– é. sz. 59° 22’, ny. h. 16° 50’

– é. sz. 59° 21’, ny. h. 15° 40’

A Rockalli-pad északnyugati része:

– é. sz. 57° 00’, ny. h. 14° 53’

– é. sz. 57° 37’, ny. h. 14° 42’

– é. sz. 57° 55’, ny. h. 14° 24’

– é. sz. 58° 15’, ny. h. 13° 50’

– é. sz. 57° 57’, ny. h. 13° 09’

– é. sz. 57° 50’, ny. h. 13° 14’

– é. sz. 57° 57’, ny. h. 13° 45’

– é. sz. 57° 49’, ny. h. 14° 06’

– é. sz. 57° 29’, ny. h. 14° 19’

– é. sz. 57° 22’, ny. h. 14° 19’

– é. sz. 57° 00’, ny. h. 14° 34’

– é. sz. 56° 56’, ny. h. 14° 36’

– é. sz. 56° 56’, ny. h. 14° 51’

– é. sz. 57° 00’, ny. h. 14° 53’

A Rockalli-pad délnyugati része:

– é. sz. 56° 24’, ny. h. 15° 37’

– é. sz. 56° 21’, ny. h. 14° 58’

– é. sz. 56° 04’, ny. h. 15° 10’

– é. sz. 55° 51’, ny. h. 15° 37’

– é. sz. 56° 10’, ny. h. 15° 52’

– é. sz. 56° 24’, ny. h. 15° 37’

Logachev Mound:

– é. sz. 55° 17’, ny. h. 16° 10’

– é. sz. 55° 33’, ny. h. 16° 16’

– é. sz. 55° 50’, ny. h. 15° 15’

– é. sz. 55° 58’, ny. h. 15° 05’

– é. sz. 55° 54’, ny. h. 14° 55’

– é. sz. 55° 45’, ny. h. 15° 12’

– é. sz. 55° 34’, ny. h. 15° 07’

– é. sz. 55° 17’, ny. h. 16° 10’

A Rockalli-pad nyugati része:

– é. sz. 57° 20’, ny. h. 16° 30’

– é. sz. 57° 05’, ny. h. 15° 58’

– é. sz. 56°21’, ny. h. 17°17’

– é. sz. 56°40’, ny. h. 17°50’

– é. sz. 57°20’, ny. h. 16°30’”.

2. cikk
Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Az 1. cikk 6. pontját 2009. január 1-jétől, a 1. cikk 7. pontját pedig 2009. február 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről
az elnök